



DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

**Asterix**

# Asterix EN LOS JUEGOS OLIMPIICOS

Dibujos: UDERZO

Guión: GOSCINNY



**grijalbo/  
dargaud**

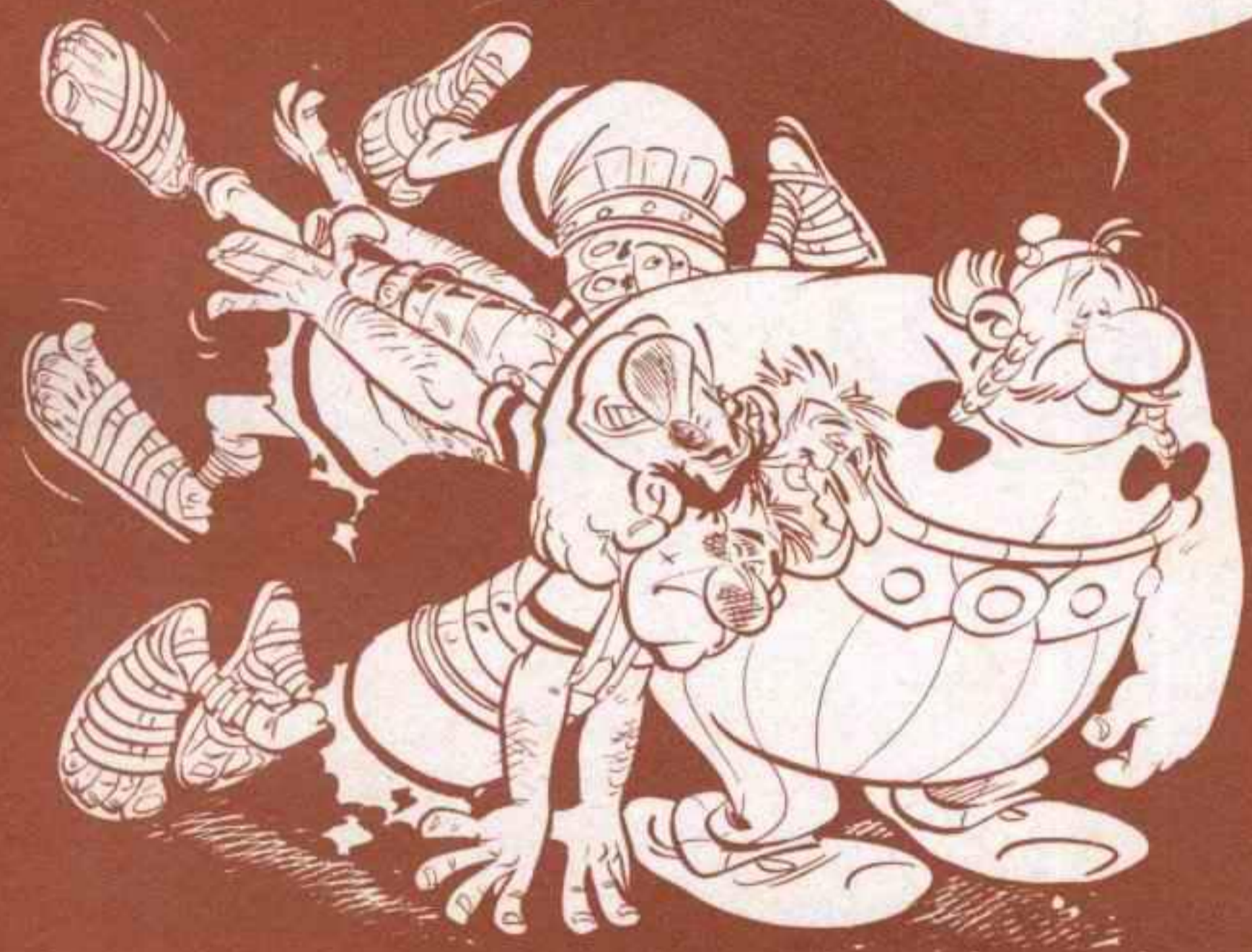


FUERON!

¡ESTÁN LOCOS ESTOS ROMANOS!

DINO

ME SIENTO  
UN POCO  
DEBIL,  
PANORAMIX!...



¡NO OBÉLIX!  
¡NO TE DARÉ POCIÓN  
MÁGICA!... ¡TE HE  
DICHO MIL VECES  
QUE TE CAÍSTE  
DENTRO CUANDO  
ERAS PEQUEÑO!



UNA AVENTURA DE ASTERIX

ASTERIX  
EN LOS JUEGOS OLIMPICOS

GUION DE GOSCINNY  
ILUSTRACIONES DE UDERZO



**grijalbo/dargaud S.a.**

deu y mata, 98 - barcelona, 29



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Bábaórum, Acuárium, Laudánnum y Petibónnum...



## ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...

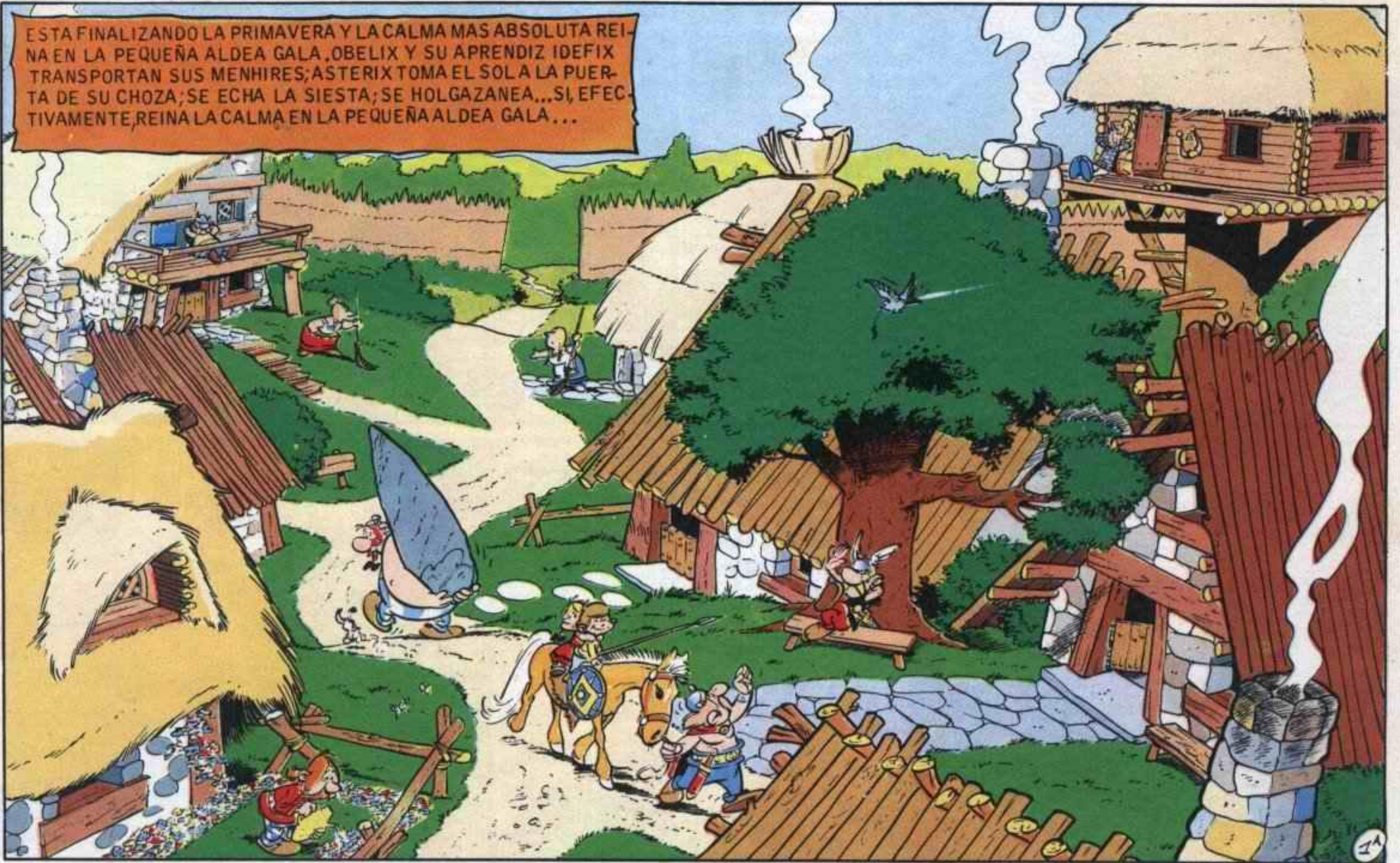


Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...

ESTA FINALIZANDO LA PRIMAVERA Y LA CALMA MAS ABSOLUTA REINA EN LA PEQUEÑA ALDEA GALA. OBELIX Y SU APRENDIZ IDEFIX TRANSPORTAN SUS MENHIRES; ASTERIX TOMA EL SOL A LA PUERTA DE SU CHOZA; SE ECHA LA SIESTA; SE HOLGAZANEAN... SI, EFECTIVAMENTE, REINA LA CALMA EN LA PEQUEÑA ALDEA GALA...



POR EL CONTRARIO, UNA EXTRAÑA AGITACION PARECE SACUDIR EL CAMPAMENTO FORTIFICADO DE AQUARIUM...



¡POR JÚPITER!

¡POR MERCURIO!

¡AVE, CÉSAR!

¡CÉSAR, AVE!

¡AVE, CESAR!

?



¿A QUE VIENE TODO ESTE ESCANDALO...?

UN MENSAJERO ACABA DE TRAER NOTICIAS DE ROMA. ¡CLAUDIUS MULUS HA SIDO SELECCIONADO PARA REPRESENTARNOS EN LOS JUEGOS OLIMPICOS...!



¿MULUS...? ¿QUIEN ES?

¡BIEN SE VE QUE VIVES EN LAS NUBES! ¡CLAUDIUS MULUS ES NUESTRO CAMPEON! PERTENECE A NUESTRA GUARNICION Y EL HONOR QUE LE HA SIDO CONCEDIDO RECAE SOBRE TODOS NOSOTROS.



¡OH, CLAUDIUS MULUS! CUANTA RAZON TUVE EN ENVIARTE A ROMA PARA LAS ELIMINATORIAS. HAS SIDO SELECCIONADO CON LOS MEJORES ATLETAS DEL MUNDO ROMANO.

¡ES NÓRMAL! ¡OH, TULIUS BORRICUS, MI CENTURION...! ¡SOY EL MEJOR!





EN EL CAMPAMENTO DE AQUARIUM, MIENTRAS LAS BOCINAS DE COSTUMBRE INDICAN LA HORA DEL RANCHO ...



...UN TOQUE ESPECIAL SUENA PARA EL LEGIONARIO CLAUDIUS MULUS...



¡AQUI ESTA EL RANCHO! ESPERO QUE SEA DE TU AGRADO.

NO ESTA MAL, ¡OH, TULIUS BORRICUS, MI CENTURION! ULTIMAMENTE ESTA MEJORANDO BASTANTE EL RANCHO EN LA LEGION Y ESTAS PORQUERIAS NEGRAS, ¿QUE SON...?

¡SON HUEVOS DE ESTURION! ¡LOS TRAEN ESPECIALMENTE DE PERSIA PARA MI!



¡SI CONSIGUES L'LEVARTE LA PALMA EN LOS JUEGOS OLIMPICOS, HABRA PERMISO PARA IR AL CIRCO Y AUMENTO DE SUELDO PARA TODO EL MUNDO...!



EL PRESTIGIO DEPORTIVO ES TAN IMPORTANTE PARA UNA NACION QUE SI VENCES, YO PUEDO LLEGAR A SER INCLUSO PREFECTO DE LAS GALIAS... ¡NO ME ABANDONES!

¡NO TEMAS, TULIUS BORRICUS! ¡CUENTA CONMIGO!



¡SERA COSER Y CANTAR! ¡SOY EL MEJOR...! ¡Y AHORA, A ENTRENARME AL BOSQUE!



¡ES MARAVILLOSA LA MORAL QUE TIENE! ¡CON UNA MORAL SEMEJANTE, ES IMPOSIBLE PERDER!



¡UNA PEQUEÑA CARRETTA! ¡SOY EL HOMBRE MAS RAPIDO DEL MUNDO...!



MIENTRAS TANTO, NO MUY LEJOS DE ALLI...

ME SIENTO EN PLENA FORMA PARA DEDICARME A LA CAZA DEL JABALI, OBELIX, PANORAMIX ME HA DADO UN POCO DE LA POCION MAGICA QUE VUELVE INVENCIBLE

¡BAH...! YA MI NO ME QUIERE DAR CON LA EXCUSA DE...!



¡HOP, HOP...! ¡HOP!







LE RUEGO QUE NO SE ENFADE; MI AMIGO LO HIZO SIN QUERER...



¿POR QUE LO HAS HECHO, OBELIX? ¡ESTE ROMANO NO NOS MOLESTABA...!

¿AH, NO? ¡EL ME HA TIRADO UN TRONCO A LA CABEZA, Y YO LE HE TIRADO OTRO! ¡ESTAMOS EN PAZ!



¡ESTO NO QUEDARA ASI, **¡POR JÚPITER!**



¡VAMOS, LUCHA! ¡TE DESAFIO! ¡TE DEMOSTRARE QUE SOY EL MEJOR! ¡VAMOS, GORDITO!



¡YO NO SOY GORDITO!



SINCERAMENTE, ASTERIX, Y DE UNA VEZ POR TODAS: ¿ME ENCUENTRAS GORDO?

¡CLARO QUE NO, OBELIX... ¡LO QUE OCURRE ES QUE ERES BAJO DE TORAX...! Y AHORA, VAMOS DE UNA VEZ A CAZAR JABALIES...



¡SOY UN MEQUETREFE!



¿CÓMO, UN MEQUETREFE?



¿QUIÉN HA DICHO QUE TÚ ERES UN MEQUETREFE?

SOY YO EL QUE DICE QUE SOY UN MEQUETREFE. TODO EL MUNDO ES MAS FUERTE QUE YO. HE SIDO APORREADO POR TODOS LOS GALOS QUE SE ME HAN CRUZADO: UNO PEQUEÑITO Y MAL HECHO, Y UN GORDO BAJO DE TORAX. TODO EL MUNDO.



¡DICHOSOS GALOS, POR JUPITER! ¡HACIA DEMASIADO TIEMPO QUE NO NOS TROPEZABAMOS CON ELLOS!

5B





¡TE ESCUCHO, ROMANO!

HE AQUÍ LA CUESTIÓN: UNO DE MIS HOMBRES HA SIDO DESIGNADO PARA REPRESENTAR A MI GUARNICIÓN EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS...



...Y UNOS GALOS DE TU TRIBU, SIN LA MENOR CONSIDERACIÓN, ¡SE DEDICAN A DESMORALIZARLE!



¡LO ÚNICO QUE PIDO ES QUE DEJEN ENTRENARSE TRANQUILAMENTE A MI CAMPEÓN!

REFLEXIONARE, ROMANO, Y TE HARE SABER LA RESPUESTA.



¡SALUD!

¡AVE

74



¡PARECE IMPORTANTE! ¡BONEMINA, MI ROPA! ¡YA ACABARE DE BAÑARME EL PRÓXIMO AÑO...! ¡Vosotros podéis bajarme! ¡Y SIN DERRAMAR UNA SOLA GOTTA!



POCO DESPUÉS...

Y ESO DE LOS "JUEGOS OLÍMPICOS" ¿QUE ES?

SE TRATA DE UNOS JUEGOS DE ESTADIO, JUEGOS SAGRADOS PUESTOS BAJO LA ADVOCACIÓN DE ZEUS, QUE SE CELEBRAN CADA CUATRO AÑOS EN OLIMPIA, GRECIA, EL MES DE HECATOMBEON.\*

\*JULIO-AGOSTO.



ESOS JUEGOS CONSTITUYEN UNA TREGUA SAGRADA, Y DURAN CINCO DÍAS. ¡GRANDE ES LA GLORIA DEL VENCEDOR Y DE SU PUEBLO!



¿SABÉIS LO QUE DEBERÍAMOS HACER?

¡SÍ!



¡SOPA DE CHAMPIONES!

?

75



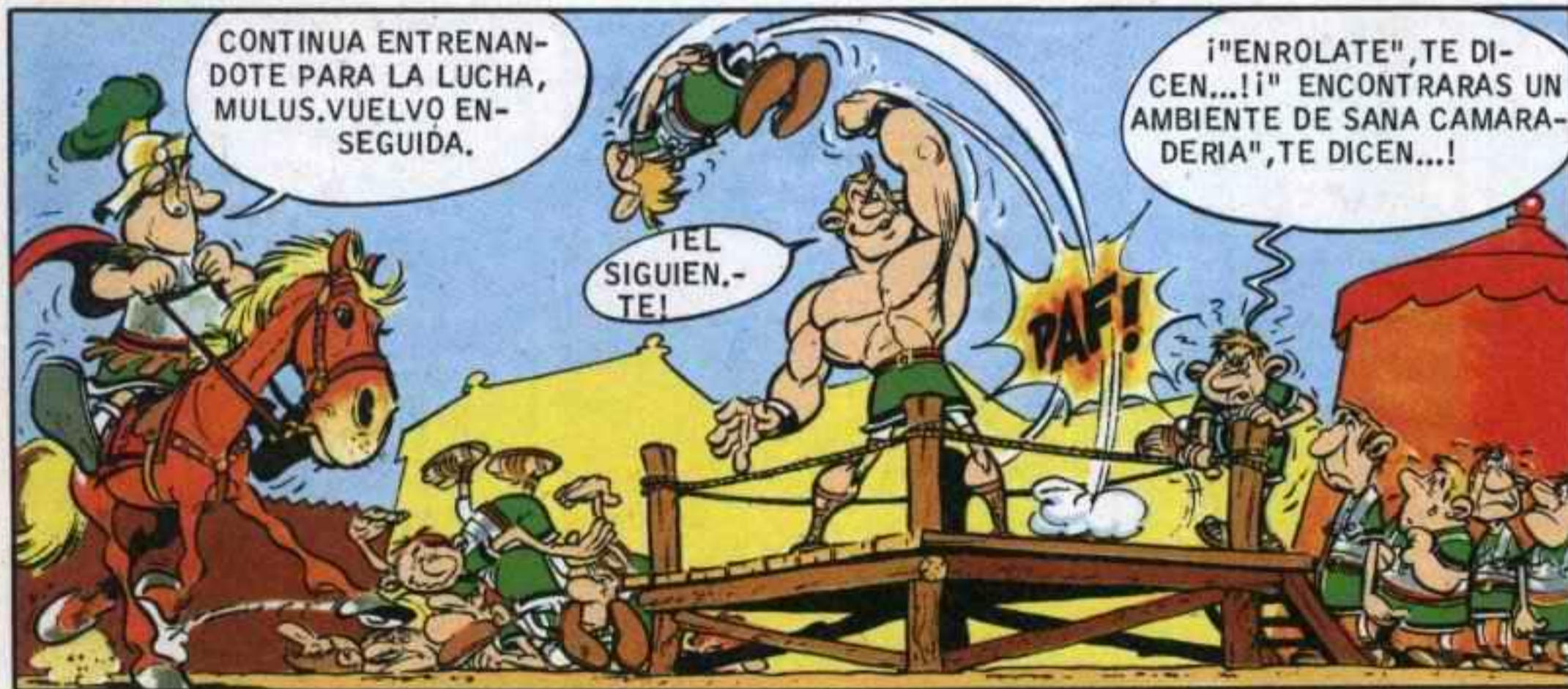


¡QUIETOS UN MOMENTO, CHICOS!



¿QUE SI ESTOY MAS TRANQUILO...?







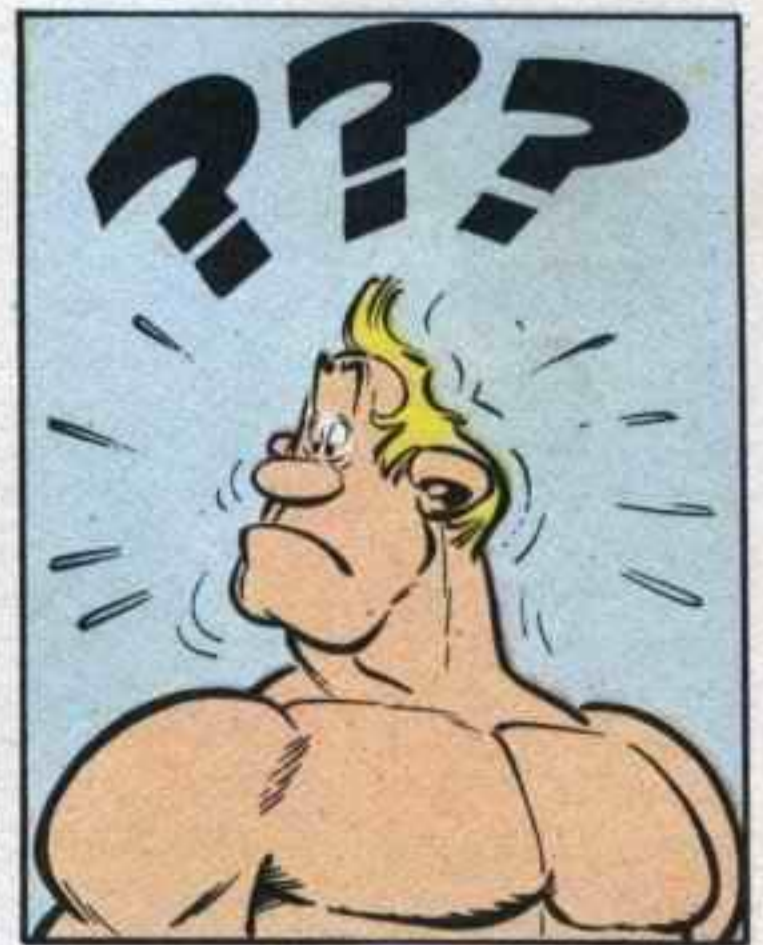


ET NUNC RE-  
GES INTELLIGITE...



...ERUDIMI-  
NI QUI JUDICATIS  
TERRAM.

¿QUE HAY  
DE NUEVO CEN-  
TURION?



!



EN LA ALDEA GALA, LA MO-  
RAL ES ELEVADA...

¡CON LA POCION MAGICA QUE  
NOS VUELVE INVENCIBLES, PODE-  
MOS ESTAR SEGUROS DE GANAR LA  
PALMA! ¡ES ASI COMO YO VEO EL  
DEPORTE: SIN INCERTIDUMBRES!

A PROPOSITO: HE-  
MOS DE SELECCIONAR  
LOS CAMPEONES QUE RE-  
PRESENTARAN A LA AL-  
DEA.



¡VAMOS; TODO EL  
MUNDO A TOMAR SU PO-  
CION MAGICA ANTES  
DE LAS ELIMINA-  
TORIAS!



VOY A DAR LA SALIDA  
PARA LA CARRERA. ¡LA  
META SERA ASURAN-  
CETURIX!

¡PERO SI DIJO:  
"TODO EL MUN-  
DO" ...!

¡MENOS TU,  
OBELIX: TU CAISTE  
DENTRO DE PE-  
QUEÑO!



PERO LA SELECCION ES DIFICIL, TODOS LOS PARTICIPANTES, HA-  
BIENDO TOMADO LA POCION MAGICA, POSEEN IDENTICA FUERZA.

¡YA HABLA-  
REMOS LUE-  
GO!

¡CALLA  
Y CO-  
RRE!

¡DEJEN PASO A  
LOS MAYORES!

¡PASO A  
LA JUVEN-  
TUD!

BADABOUM BADA BOUN BADA BOUN!



¿QUIERES  
QUE TE ATICE  
CON MI  
BASTON?

¡ANTEPASADO!



¡EL CAMPEÓN DEBE SER EL MÁS ANTIGLO DE LA ALDEA...!

¡NO! ¡SERE YO EL REPRESENTANTE EN LOS JUEGOS OLIMPICOS!



¡BAH, PARA ESO ENVIAMOS A IDEFIX! ¡ES MAS FUERTE QUE TU!

¿MAS FUERTE QUE YO...?



¿ACASO SABES RASCARTE LA OREJA CON LA PATA TRASERA, TU?

!i



¡CALMA! ¡CALMA! ¡EL COMITE OLIMPICO HA ELEGIDO YA A LOS CAMPEONES QUE NOS REPRESENTARAN!



ASTERIX, PORQUE ES EL MAS INTELIGENTE, Y PORQUE SIN EL NO HUBIERAMOS PARTICIPADO EN LOS JUEGOS, Y OBELIX, PORQUE LOS EFECTOS DE LA POCION SON PERMANENTES EN EL.



¡SI, SEÑOR, PORQUE ME CAI A LA MARMITA CUANDO ERA PEQUEÑO!

¿SI? ¿SIN BROMAS...? ¡CUENTA ME ESÓ...!

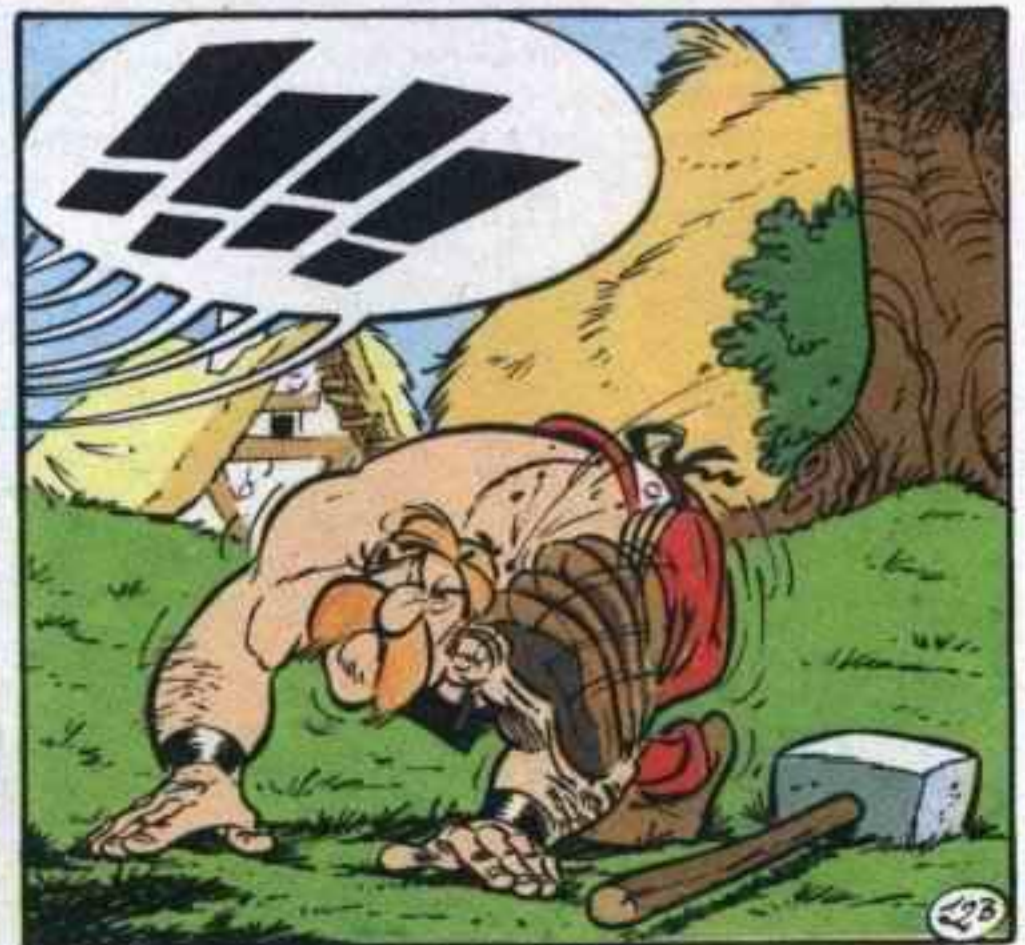


¡TENGO UNA SORPRESA QUE DAROS! ¡LOS DEMAS ACOMPAÑAREMOS A NUESTROS CAMPEONES A OLIMPIA, PARA ANIMARLOS!

¡VIVA ABRACURCIS, NUESTRO JEFE!  
¡VIVA ASTERIX!  
¡VIVA OBELIX!



QUIERO HACER UNA RECLAMACION, ¡NO ESTOY DE ACUERDO CON LO ACORDADO! ¡MIRA!





¡LLEGA AL FIN EL  
DIA DE LA PARTIDA  
HACIA OLIMPIA,  
HACIA LA GLORIA  
OLIMPICA!

**¡RA, RA, RA!  
¡LA GALIA GANARÁ!**

**¡GUAAU!  
¡GUAAU!**

¡QUE IMPRESION MAS EXTRAÑA!  
¡LA ALDEA SE HA QUEDADO SIN  
HOMBRES! ¿QUIEN PODIA IMAGINAR  
UNA COSA SEMEJANTE?

¡BUENO, LO APROVECHARÉ  
PARA LIMPIAR Y PONER UN POCO DE  
ORDEN HASTA QUE ESA PANDILLA  
DE DESORDENADOS REGRESEN!

¡EMBARQUEMOS!  
¡QUE NO SE OLVIDEN  
LOS JABALIES!

¿QUE TAL, CAPITAN?  
¿ES VELOZ ESTE  
BUQUE?

ESO DEPENDE  
DE VOSOTROS...

AQUI ESTAN  
VUESTROS PUES-  
TOS...

**!?**



¿DE QUE OS QUEJAIIS?  
¡CLASE UNICA, COMO PROMETI,  
Y EN CUANTO A LOS AMANTES DEL  
DEPORTE Y DE LAS DIVERSIONES,  
NO SE QUEJARAN!



Y PARA EMPEZAR, OS ACONSEJARIA  
QUE COMENZARAIIS A REMAR:  
HAY QUE APROVECHAR LA  
MAREA.



¿Y EL  
"AMBIENTE"?

ES CIERTO. ¡ADELANTE  
CON LA MUSICA!



¡BONG!  
¡BONG!



¡Y NO OS QUEJEIS! ESTA  
ES LA "CLASE UNICA DE  
LUJO". EN LOS VIAJES OR-  
GANIZADOS NORMALES, LOS  
PASAJEROS SON ENCADENA-  
DOS Y TRATADOS A LATIGA-  
ZOS. ¡Y HAY COLA PARA EM-  
BARCARSE. TODO EL MUNDO  
QUIERE ASISTIR A LOS  
JUEGOS!



LA GALERA PARTE HACIA SU DESTINO: LA LEJANA Y FAMOSA  
GRECIA. REINA LA AGRADABLE ATMOSFERA DE TODOS LOS  
CRUCEROS, DURANTE LOS CUALES SE OLVIDAN TODOS LOS  
PESARES...



NO HAY NADA COMO UN  
VIAJE POR MAR PARA DES-  
CANSAR, ¿VERDAD,  
ASTERIX?

CIERTO; LAS  
ESCALAS SON LO  
MAS FATIGOSO.



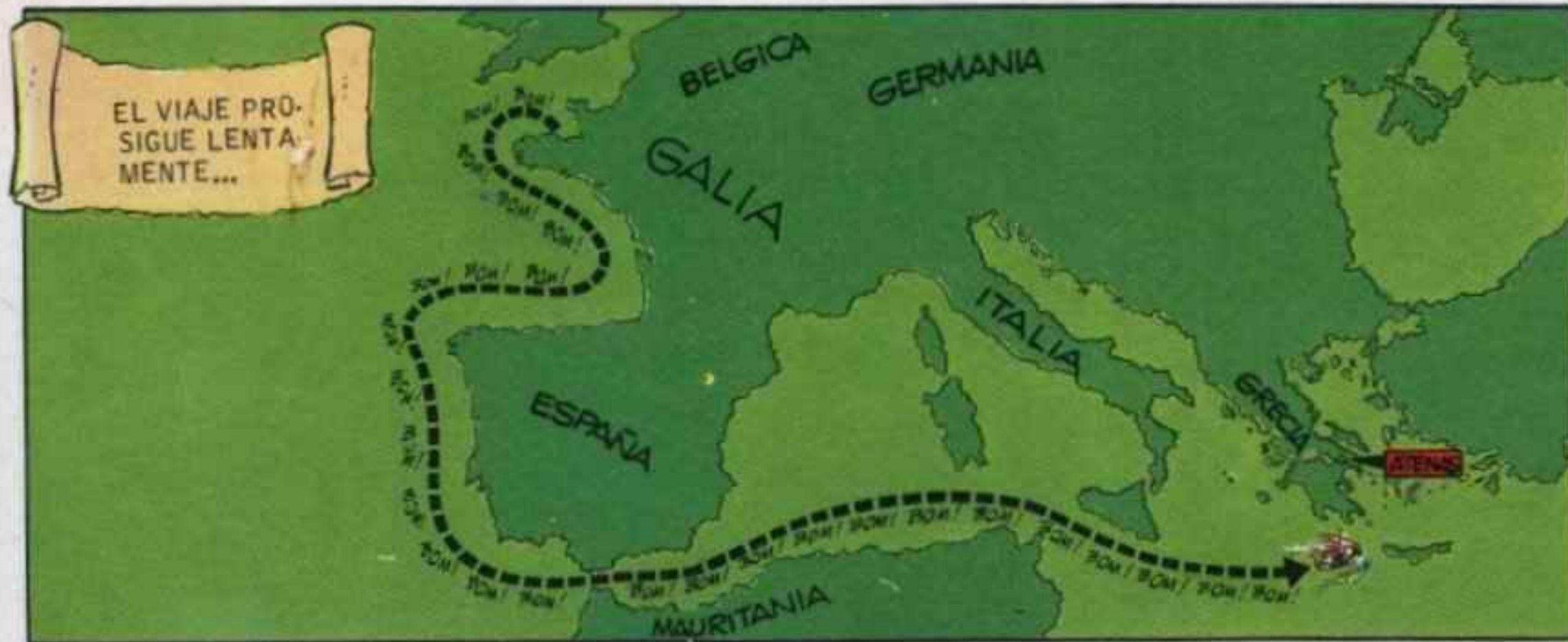
A MENUDO, UN ENCUENTRO, UN INCIDENTE,  
TURBA GRACIOSAMENTE EL RITMO TRAN-  
QUILO DE LA TRAVESIA...



¡UNA GALERA  
PIRATA!

¿DÓNDE?





Y POR FIN, UN DIA...

¡MUCHACHOS, MAÑANA LLEGAREMOS! ¡EL PIREO NOS ESPERA!



ES CURIOSO, CREI QUE ALGUIEN DIRIA ALGO...



PANORAMIX...

SIIIIIII...



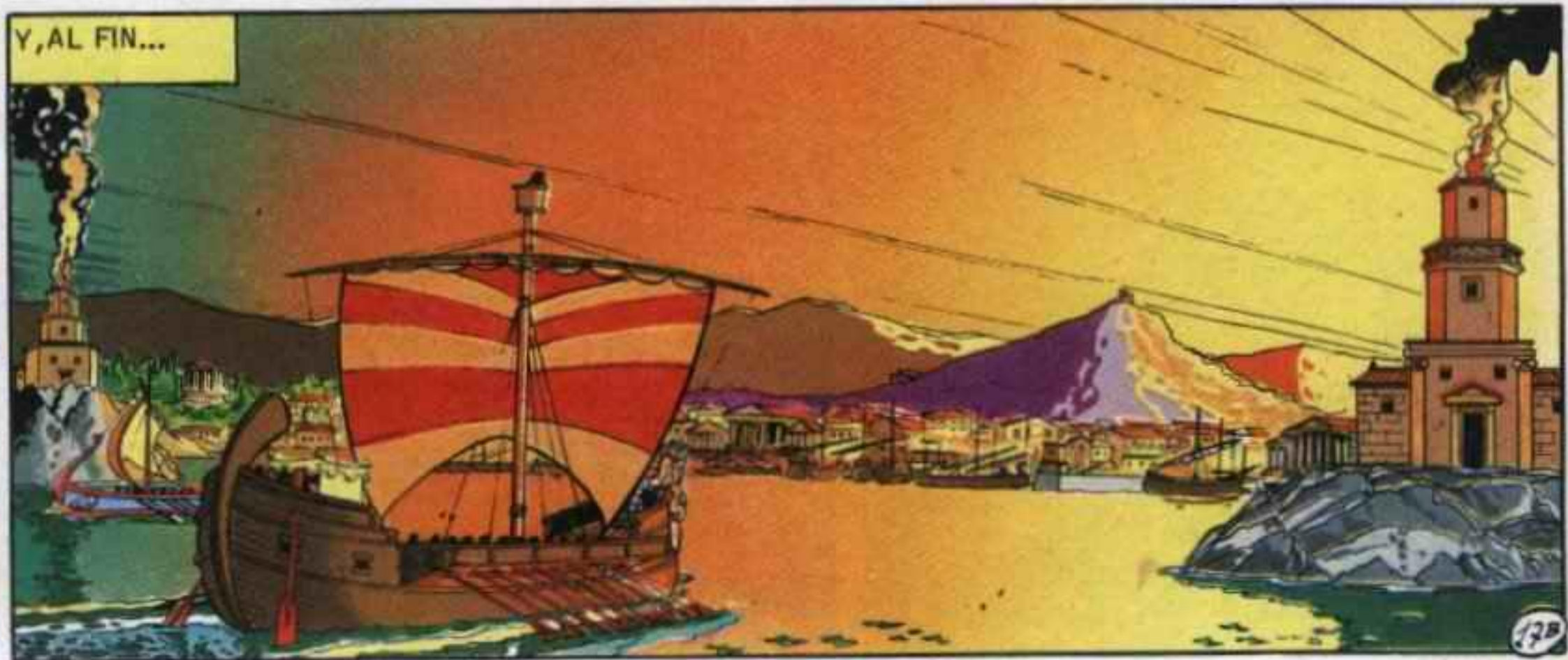
¿QUE ES EL PIREO?

¡AH, BUENO!



EL PIREO, COMO TODO EL MUNDO SABE, ES EL PUERTO DE ATENAS. EN LA VISPERA DE LA LLEGADA Y SIGUIENDO LA COSTUMBRE, SE CELEBRA LA FIESTA DE DESPEDIDA A BORDO...

¡TIGUAL QUE EN VIEJOS TIEMPOS LAS VELAS YA SE APAGAN!



Y, AL FIN...







EN UNA MODESTA HABITACION DE UNA PEQUEÑA POSADA DE ATENAS...



A EXCEPCION DE LOS JABALIES, ANIMALES MUY DELICADOS, TODO EL MUNDO SE SIENTE SATISFECHO DEL ALOJAMIENTO...

¡TE LO ADVIERTO! ¡YO DUERMO CON LA VENTANA CERRADA!



¡VAMOS, CHICOS! EL GUIA MIXOMATOS NOS LLEVARA A VISITAR LA ACROPOLIS.



Y POCO DESPUES, LOS VIAJEROS SE HALLAN EN EL PEÑON SAGRADO, SOBRE LA ACROPOLIS, DONDE PUEDEN ADMIRAR LOS PROPILEOS, EL TEMPLO DE NIKE, EL PARTENON, MARAVILLAS ENTRE LAS MARAVILLAS...



ME RECUERDA BURDIGALA...

¡AH, NO! CONOZCO UN RINCONCITO DE MASSILIA...

¿NO HAY DOLMENES POR AQUI?

¿QUE HACES AQUI TU...?

PARA EL QUE LE GUSTEN LAS COLUMNAS, NO ESTA MAL...



¡ADMIRAD...! ¡ADMIRAD, AMIGOS MIOS!

¡MUY BONITO!



¡NO SE MUEVA!



BIEN, ¿QUE OS PARECE?

¡FORMIDABLE...!

SI, PARA SER EXTRANJERO, NO ESTA MAL...



¡HABLANDO DE EXTRANJEROS, AHI ESTAN NUESTROS COMPATRIOTAS...

!



¡YO NO SOY COMPATRIOTA VUESTRO! ¡POR MI, OS DEVOLVERIA LA GALIA, Y CADA UNO EN SU CASA!



¡POR TUTATIS...! ¡MI ALMA DE ROMANO SE INDIGNA OYENDOLE HABLAR ASI!



EN SERIO, NO PARTICIPAREIS EN LOS JUEGOS, ¿VERDAD?

¡CON LA POCION MAGICA QUE NOS DARA LA VICTORIA, RECONOCERA QUE SERIA TONTO NO HACERLO!



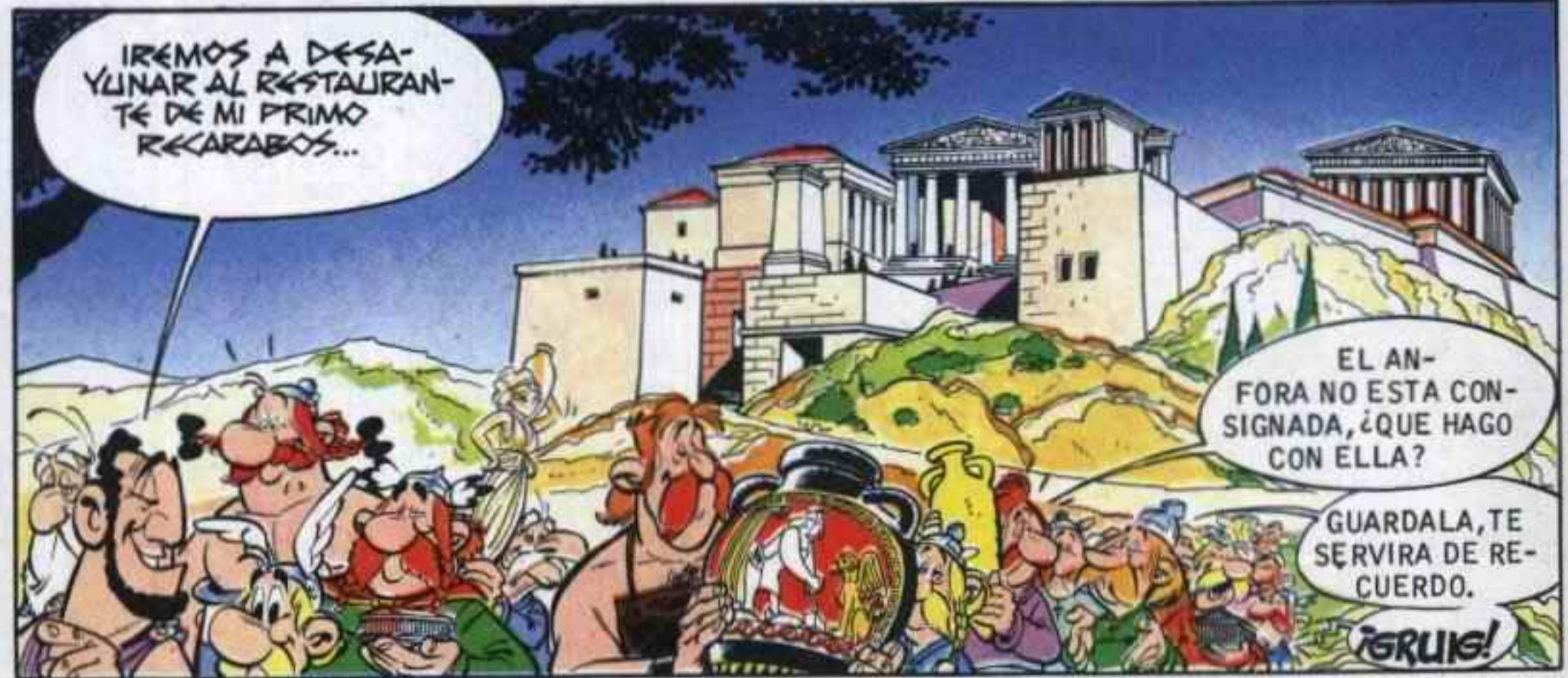
¡PERO ESTO NO ES JUSTO...! ¿QUE SERA DE NOSOTROS...?



¡NADIE LES IMPIDE PARTICIPAR...! ¡CLARO QUE NOSOTROS VENCEREMOS...



... Y ESO ES LO ESENCIAL!



IREMOS A DESAYUNAR AL RESTAURANTE DE MI PRIMO RECARABOS...

EL ANFORA NO ESTA CONSIGNADA, ¿QUE HAGO CON ELLA?

GUARDALA, TE SERVIRA DE RECUERDO.

¡GRUIG!



Y NUESTROS TURISTAS SE INICIAN EN LAS DELICIAS DE LAS HOJAS DE PARRA RELLENAS, DE LAS BROQUETAS, DE LAS ACEITUNAS, DE LAS SANDIAS Y DEL VINO RESINOSO.

¡ESTO NO TIENE COMPACION CON EL JABALI!

¡GRUIG!

YO VINE CON UNO, PERO LO DEJE FUERA. ¡PARECE QUE NO LES GUSTA QUE LA GENTE SE TRAIGA LA COMIDA!

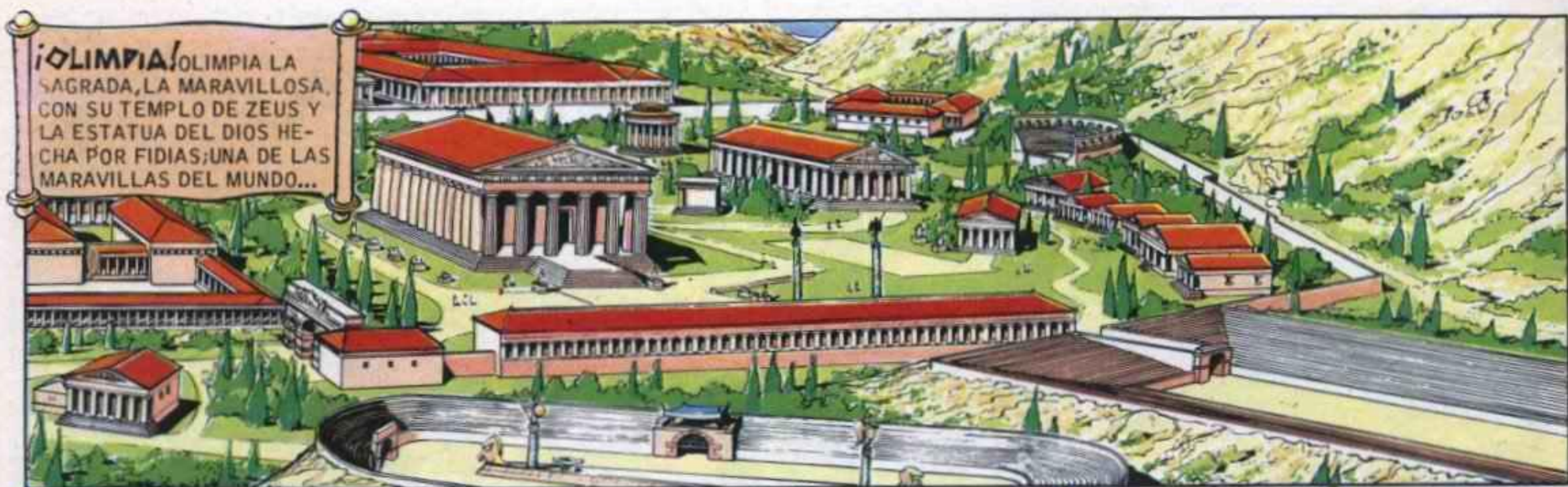
¿PERO QUE DEMONIOS METEN EN EL VINO...?

¡AH, EL VINO DE AQUITANIA!

¿TE ACUERDAS DE AQUEL MESON EN LA NACIONAL VII? ¡NOS SIRVIERON UNA TERNERA DELICIOSA...!

225

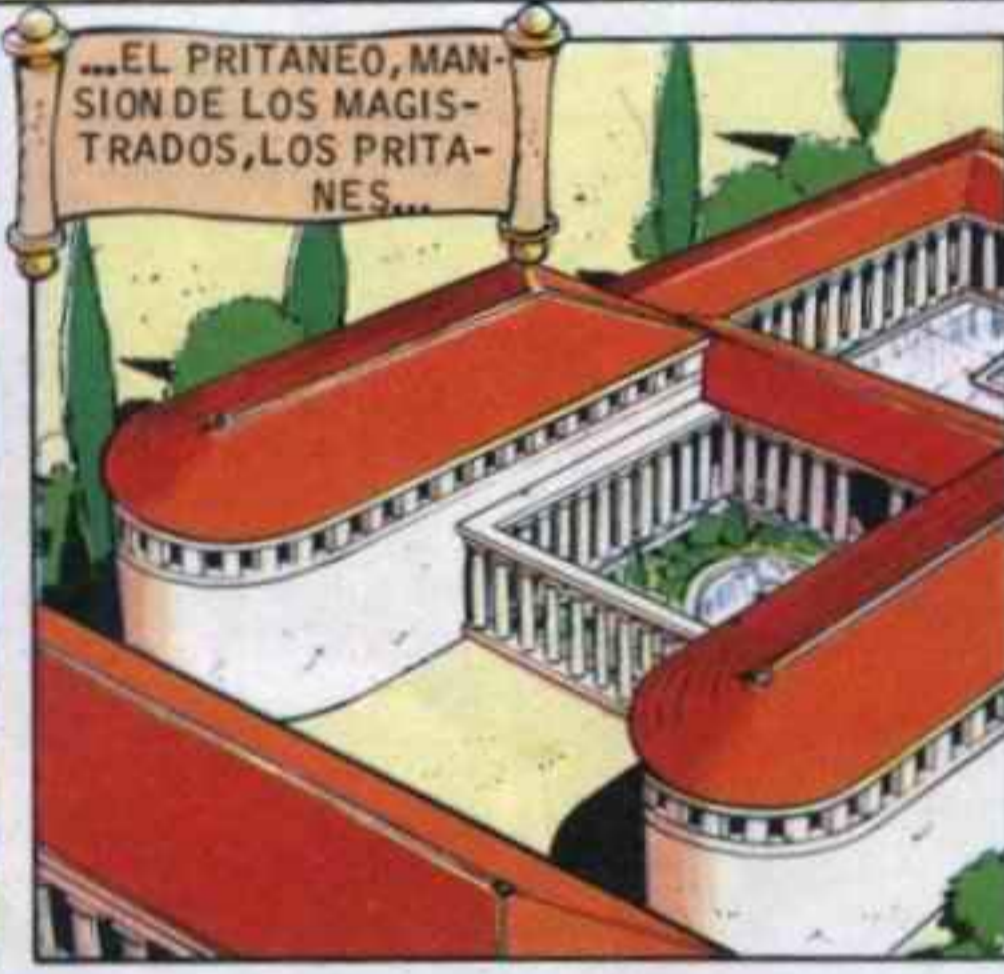




**¡OLIMPIA!** OLIMPIA LA SAGRADA, LA MARAVILLOSA, CON SU TEMPLO DE ZEUS Y LA ESTATUA DEL DIOS HECHA POR FIDIAS; UNA DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO...



EN EL ALTIS, EL RECINTO SAGRADO, SE HALLA EL HELADONIKEIO, SEDE DE LOS "HELLANO-DIUS", LOS 10 JUECES ELEGIDOS POR LOS MAGISTRADOS...



...EL PRITANEO, MANSION DE LOS MAGISTRADOS, LOS PRITANES...



...LA SEDE DEL SENADO OLIMPICO...



EL ESTADIO, FINALMENTE, CUYA PISTA TIENE UNA LONGITUD DE 193 METROS 27,0 SEA 600 VECES LA LONGITUD DEL PIE DE HERACLES...



...LO CUAL NOS PERMITE SABER QUE EL SEMIDIOS CALZABA ALREDEDOR DE UN 46.



SI FRANQUEAMOS EL ESTRECHO PASAJE DE LA KRIPTA, NOS HALLAMOS EN LOS GIMNASIOS DONDE SE ENTRENAN LOS ATLETAS, COMO ESTOS QUE VEMOS AQUI, DE LA DELEGACION ROMANA...



NO OS ROMPAIS LA CABEZA, MUCHACHOS; ESTAMOS FRITOS.

UNA ESCOBA.



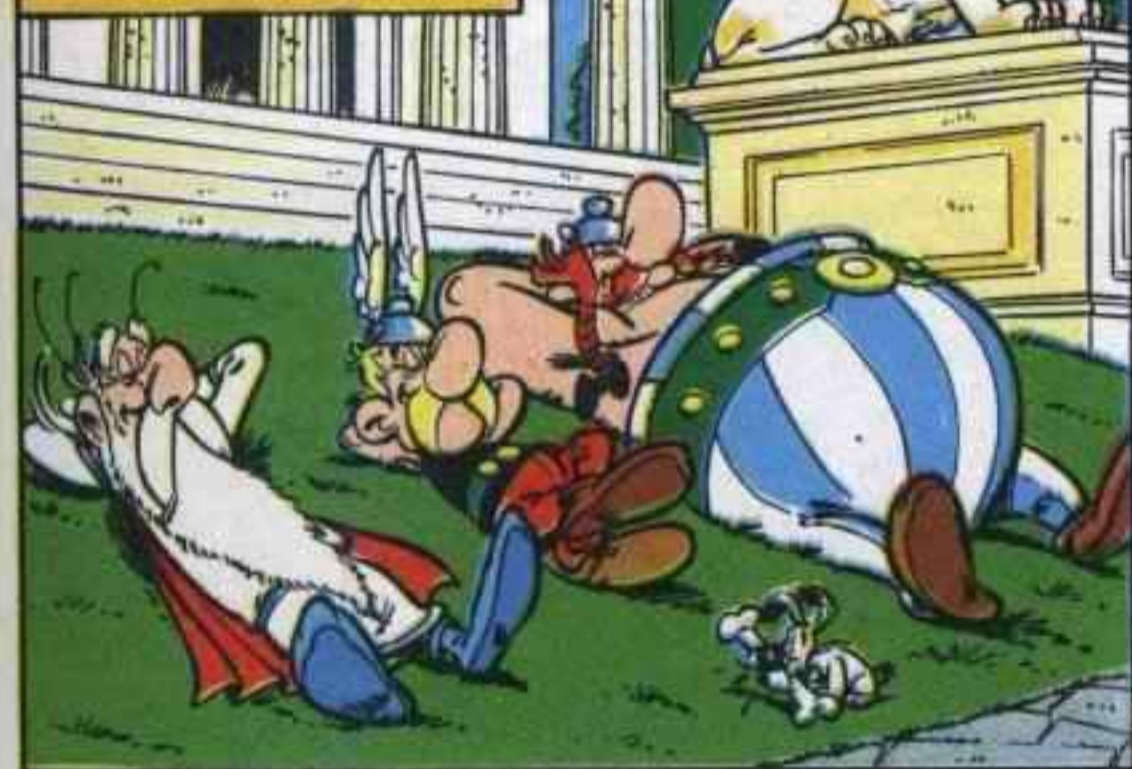




MIENTRAS QUE LOS ATLETAS GRIEGOS SE ENTRENAN CON ENERGIA, BAJO EL OJO VIGILANTE DE LOS ALIPTOS, SUS ENTRENADORES...



...LOS GALOS DUERMEN LA SIESTA ENTRE COMIDA Y COMIDA...



...Y LOS ROMANOS, CON LA ESPERANZA, HAN ABANDONADO TAMBIEN TODO ESFUERZO...



LO QUE NO DEJÁ DE SORPRENDER A LOS MAGISTRADOS OLIMPICOS...











ES PRECISO CONSULTAR CON ABRACURCIX EL JEFE...

NUESTROS AMIGOS DEBEN VIVIR POR AQUI CERCA.

PERO, ¿QUE OCURRE EXACTAMENTE, ASTRIX?



¡NO, NO CANTARÁS!

¡MUY BONITO! ¡SI NO HUBIERA CANTADO, LOS QUINCE VISIGODOS NO HABRIAN ABANDONADO EL UNICO ALBERGUE QUE HAY EN OLIMPIA...!

¡ALLI ESTAN!



¡PERO SI SON NUESTROS CAMPEONES! SOIS UN SOPLO DE AIRE VIVIFICADOR PARA NOSOTROS!

31A



PERO EL AIRE NO ES TAN VIVIFICADOR COMO PARECE, YA QUE LAS NOTICIAS HIELAN PRONTO EL AMBIENTE...

¡ESTE...!



SOLO NOS RESTA RETIRARNOS...

¡NO!



¡NO TENEMOS DERECHO A RENUNCIAR, POR TUTATIS! ¡OLVIDAREMOS LA POCION MAGICA...!



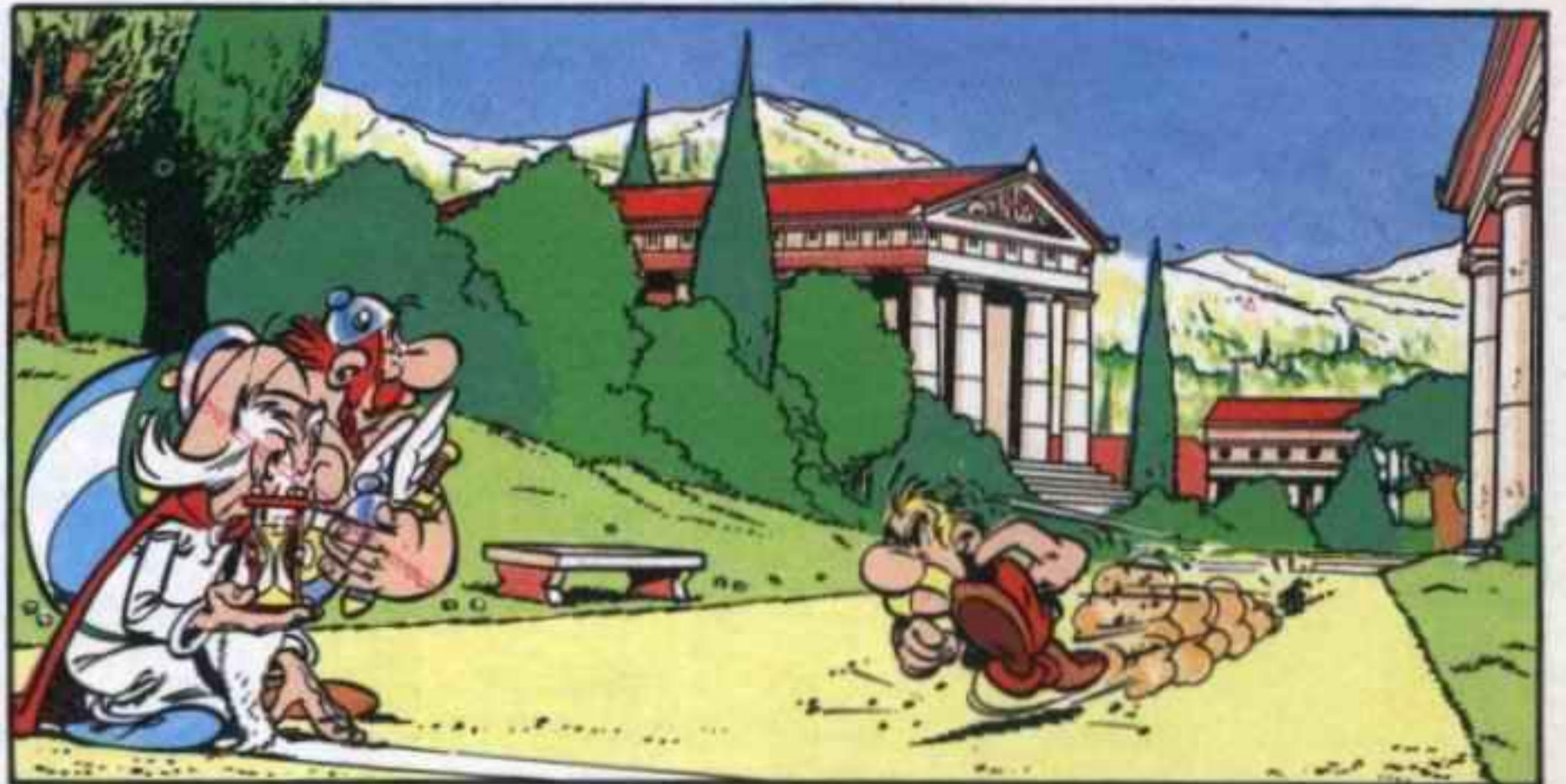
¡ESTO ES HABLAR COMO NUESTROS ANTEPASADOS! EL CHAVAL TIENE RAZON! ¡REPETIREMOS LO DEL 52 MUCHACHOS!\*

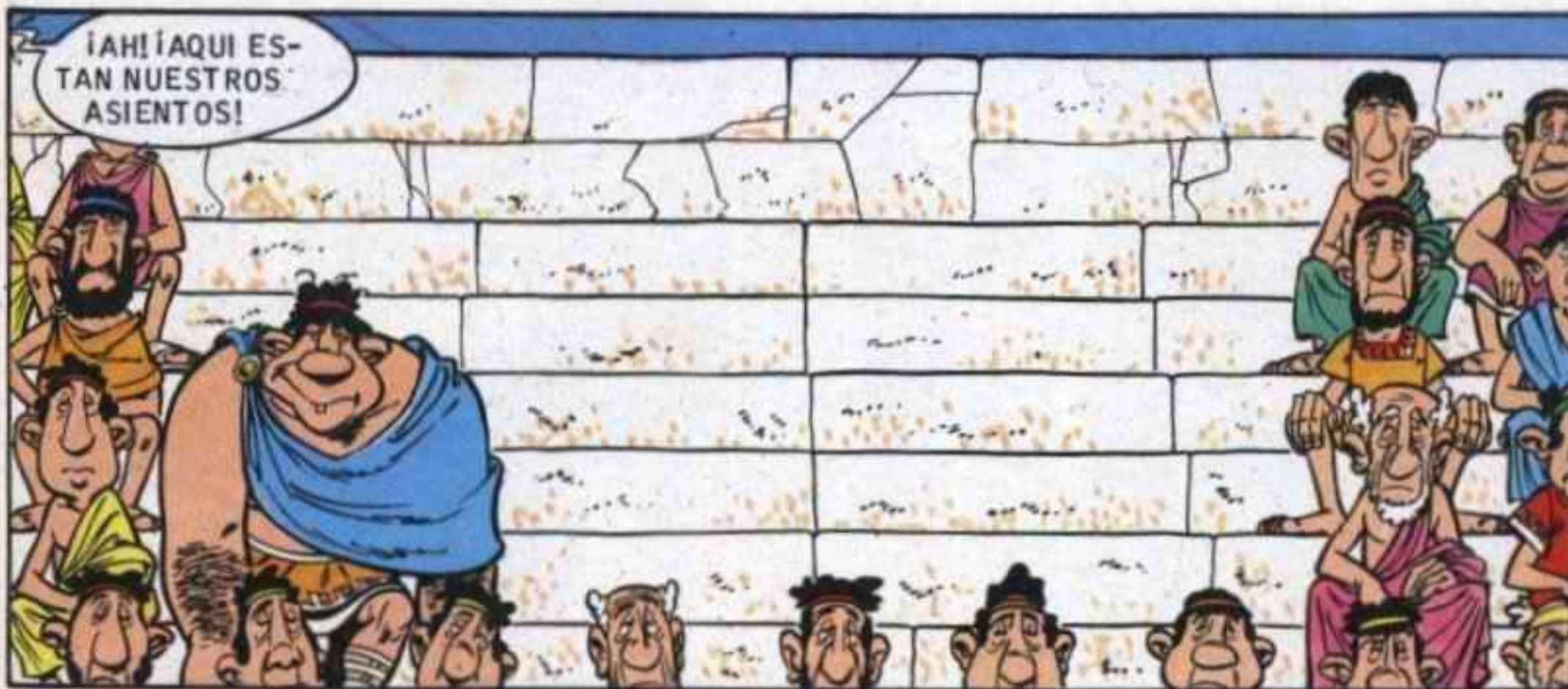
¡QUE ALGUÍEN LE HAGA CALLAR!

\*52 A DE C. BATALLA DE GERGOVIE.

31B







¡AH! ¡AQUI ESTAN NUESTROS ASIENTOS!



¡BIEN! ¡ESTAMOS TODOS DE ACUERDO: CALMA, DISTINCION Y RESPETO AL ADVERSARIO! COMPORTEMONOS COMO ESPECTADORES DEPORTIVOS Y NO NOS HAGAMOS SEÑALAR.

¡DE ACUERDO...!



¡AUPA, GALIA!



DESPUES DE PRESTAR EL JURAMENTO OLIMPICO ANTE EL ALTAR DE ZEUS...

SOMOS HOMBRES LIBRES, DE PURA RAZA HELENA, QUE NO HEMOS COMETIDO JAMAS CRIMENES NI SACRILEGIOS. JURAMOS ACEPTAR LEALMENTE LAS REGLAS DEL CONCURSO.



...LOS ATLETAS ENTRAN EN EL ESTADIO. DA COMIENZO EL DESFILE INICIADO POR LOS DE TERMOPILAS, SEGUIDOS POR LOS DE SAMOTRACIA, SEGUROS DE SU VICTORIA; TAMBIEN HAN VENIDO LOS DE MILO...



...LOS DE MARATHON LLEGAN CORRIENDO; LOS DE MACEDONIA MUY MEZCLADOS; LOS ESPARTANOS DESCALZOS...



...RODAS HA ENVIADO UN SOLO REPRESENTANTE, UN COLOSO...



¡YU-U-U!  
¡HERMANITO!  
¡YU-U-U!

¡CALMA...! SEAMOS DEPORTIVOS.

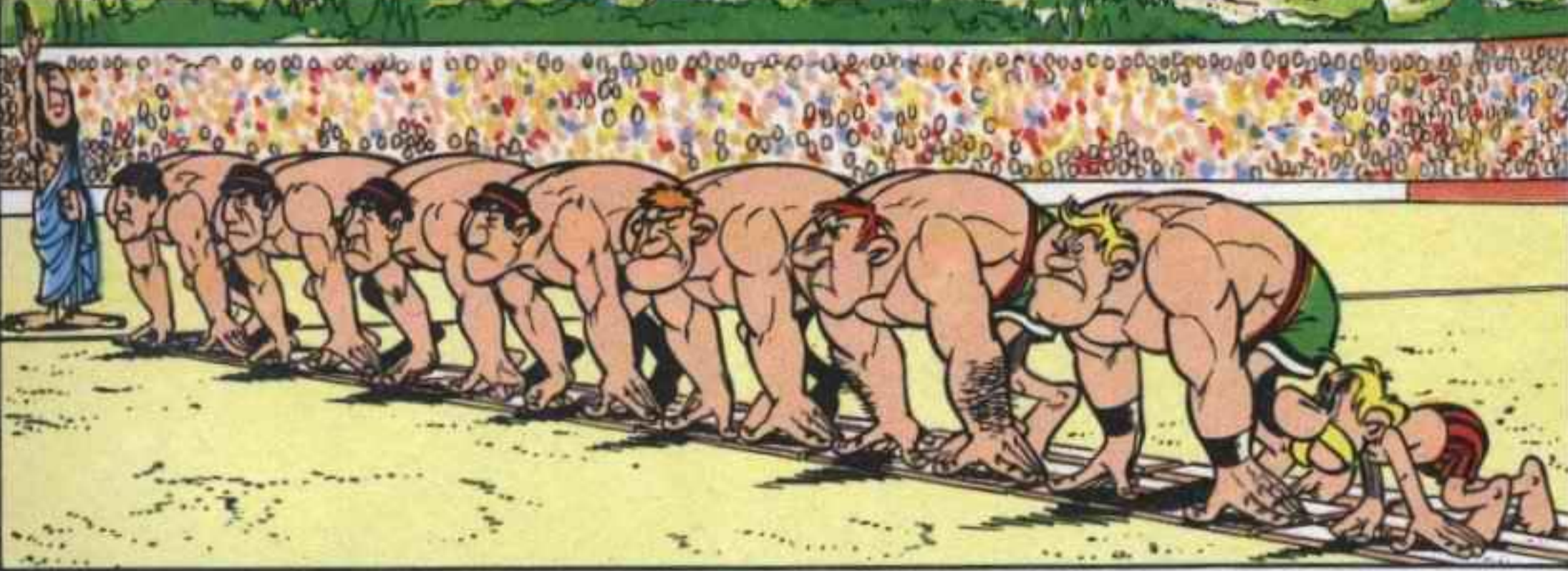


...Y MIENTRAS LA DELEGACION ROMANA DESFILE ANTE LA INDIFFERENCIA GENERAL, NO OCURRE LO MISMO CON UNO DE SUS REPRESENTANTES.

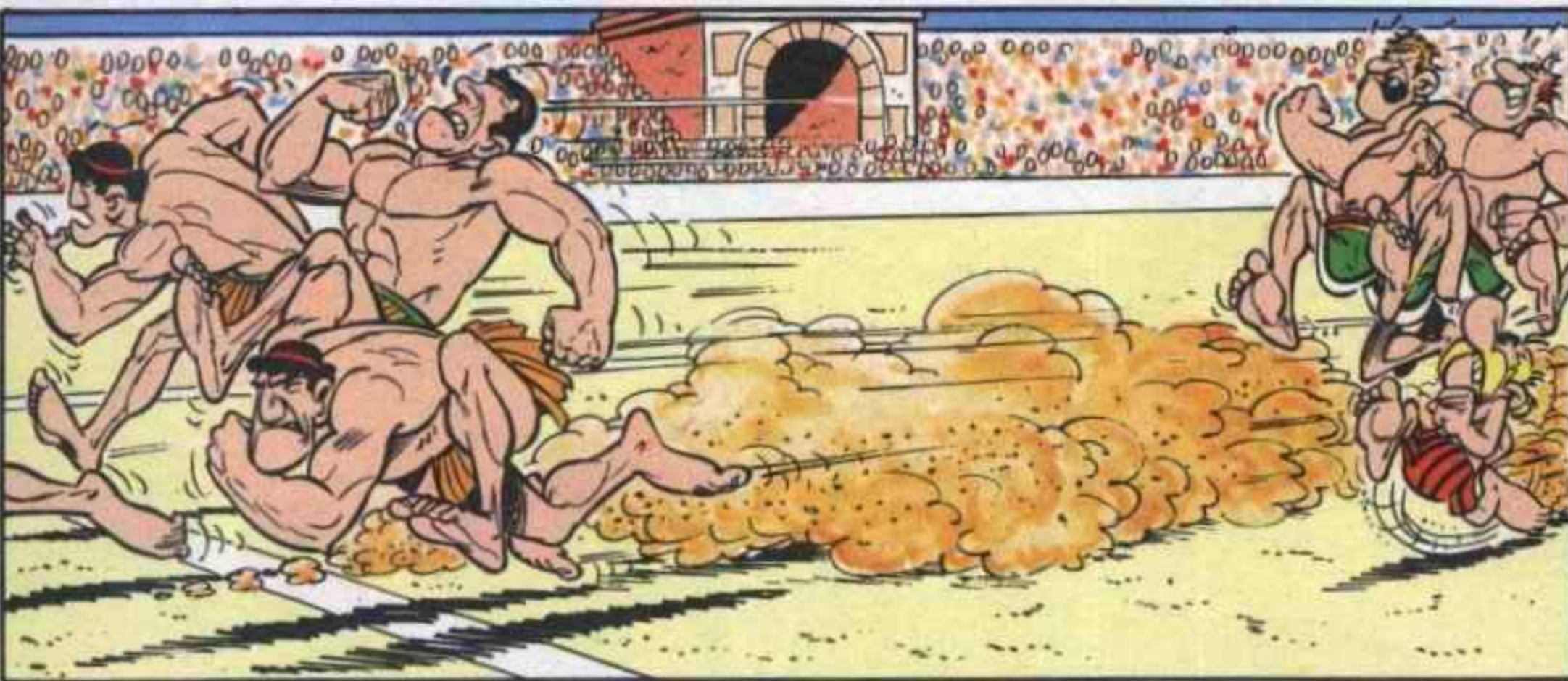
¡GALIA!  
¡GALIA!  
¡GALIA!  
¡AS-TÉ-RIX!  
¡AS-TÉ-RIX!  
¡HURRAAAA!



LOS ATLETAS, GRIEGOS Y ROMANOS, SE ALINEAN PARA LA PRIMERA CARRERA DE 20 ESTADIOS...



PARA DAR LA SALIDA, UN OFICIAL INVOCA EL NOMBRE DEL HIJO DEL DIOS HERMES...





AL FIN DE LA JORNADA, LOS ATLETAS REGRESAN AL RECINTO SAGRADO, PARA HACER BALANCE...



TENIENDO EN CUENTA LA BRILLANTEZ DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS, ¿CREEIS QUE JULIO CESAR SE SENTIRA SATISFECHO?



EN EL SENADO OLIMPICO, LOS MAGISTRADOS, HELLANODIUS, SACERDOTES Y OFICIALES, SE REUNEN BAJO LA PRESIDENCIA DE SOPACONONDAS, SOBERBIO ORADOR...

¡NOBLES Y VENERABLES AMIGOS! ¡NUESTROS ATLETAS SE VAN A LLEVAR TODAS LAS PALMAS, LO CUAL ES MUY NORMAL!

¡SI!  
¡POR ATENEA!

¡POR APOLO!



¡VIVA NOSOTROS!



PERO SI NO DAMOS A ESOS BARBAROS DE LOS ROMANOS LA OCA-SION DE LLEVARSE NI UNA PALMA, NUESTROS JUEGOS DEJARAN DE INTERESAR A LOS EXTRANJEROS...



¡Y COMO DICE MI PRIMO MI-XOMATOS: A MAS VISITANTES, MAS DINERO, MAS NEGOCIOS! ¡NUESTROS HERMOSOS MONUMENTOS VAN A CAER EN RUINAS, SIN INTERESAR A NADIE!



PERO NO PODEMOS PEDIR A NUESTROS ATLETAS QUE HAGAN TRAMPAS PARA QUE PUEDAN VENCER ESOS DECADENTES!



¡EUREKA! ¡HALLE LA SOLUCION!



¡SE CONVOCABA A TODOS LOS ROMANOS EN EL GIMNASIO!

¡NOS LLAMAN...!

¡NO ME ACOSTUMBRARE JAMAS!



ROMANOS! EL SENADO OLIMPICO HA DECIDIDO ORGANIZAR UNA PRUEBA SUPLEMENTARIA PARA MAÑANA! UNA CARRERA DE XXIV ESTADIOS, RESERVADA UNICAMENTE A LOS ROMANOS!



¡VOS DESEO BUENA SUERTE Y QUE VENZA EL MENOS MALO!



¡ES UNA PENA QUE NO PUEDES TOMAR UN POCO DE POCION MAGICA ANTES DE LA CARRERA...!



¿LA POCION MAGICA...? ¿LA QUE ESTA DENTRO DE LA MARMITA QUE GUARDAMOS ALLI, EN LA CABAÑA DEL FONDO?

BUENO, SI... ¡LA POCION MAGICA, CLARO...!



¿TE REFIERES A LA MARMITA QUE ESTA EN LA CABAÑA DEL FONDO, AQUELLA CUYA PUERTA NO CIERRA?



SI, LA MARMITA QUE ESTA EN LA CABAÑA, CON LA PUERTA ABIERTA, Y QUE NO ESTA VIGILADA POR LA NOCHE. ¿NO ES ESO, OBELIX?

ESTO... SI...



¡OH, PERO ESTA PROHIBIDO BEBER DE LA POCION MAGICA QUE ESTA EN LA CABAÑA DEL FONDO...

...CUYA PUERTA NO CIERRA BIEN Y QUE NADIE VIGILA DE NOCHE!



¡JA, JA, JA!  
¡JI, JI, JI!

¿PERO QUE OS OCURRE?



¡OBE-LIX...! ¡ERES EL MAS ASTUTO DE LOS TRES!



¿SABIAS ESO, IDEFIX? ¡DESDE QUE ASTERIX Y PANORAMIX SE HAN VUELTO ROMANOS, TAMBIEN ESTAN MARMJETAS!

¡TOC!  
¡TOC!  
¡TOC!

¡GUAU!



CLAUDIUS MULUS, VEN AQUI UN MOMENTO...



LO ESENCIAL PARA NUESTRA PROMOCION, ES QUE JULIO CESAR ESTE SATISFECHO, Y PARA QUE JULIO CESAR ESTE SATISFECHO, ES PRECISO QUE TU GANES LA CARRERA Y LA PALMA...



...POR OTRA PARTE, CREO QUE ALLI, AL FONDO, HAY UNA CABAÑA, CUYA PUERTA NO CIERRA BIEN, QUE NO ESTA VIGILADA POR LA NOCHE, Y QUE CONTIENE...



¡UNA MARMITA DE POCIÓN MÁGICA!

¡PSSST!



BIEN... ¡EJEM...! AVE, MUCHACHOS.

¡BORRICUS, AMIGO MIO!



QUO VADIS, BORRICUS? ESTA ANOCHECIENDO Y DEBEMOS ACOSTARNOS TEMPRANO, PARA ESTAR PREPARADOS PARA LA CARRERA DE MAÑANA...

¡OH, IBAMOS A DAR UNA VUELTECITA!



JULIO CESAR NO SE SENTIRIA SATISFECHO DE SABER QUE LOS ROMANOS NO NOS AYUDAMOS LOS UNOS A OTROS.



¿NO ES CIERTO?



Y POR LA NOCHE...



¡GRRRAUUUU!



¡IDEFIX ACABA DE DE SPERTARME PORQUE HAY UN MONTON DE MERODEADORES ALLA ABAJO, CERCA DE LA CABAÑA CUYA PUERTA NOCIERRA BIEN Y QUE NO ESTA VIGILADA POR LA NOCHE Y EN LA QUE SE GUARDA UNA MARMITA DE POCION MAGICA.



ES UN PERRO GUARDIAN TERRIBLE, MI IDEFIX, ¿NO?

ESTA BIEN, DILE A TU PERRO GUARDIAN QUE SE PONGA A DORMIR Y QUE NO SE OCUPE DE OTRA COSA.



¡PERO A LO MEJOR QUIEREN ROBAR LA MARMITA!



EN GRECIA NO ESTA PROHIBIDO EL ROBO DE MARMITAS.



¿TU PUEDES COMPRENDER LAS LEYES SOBRE MARMITAS DE ESTE PAIS?



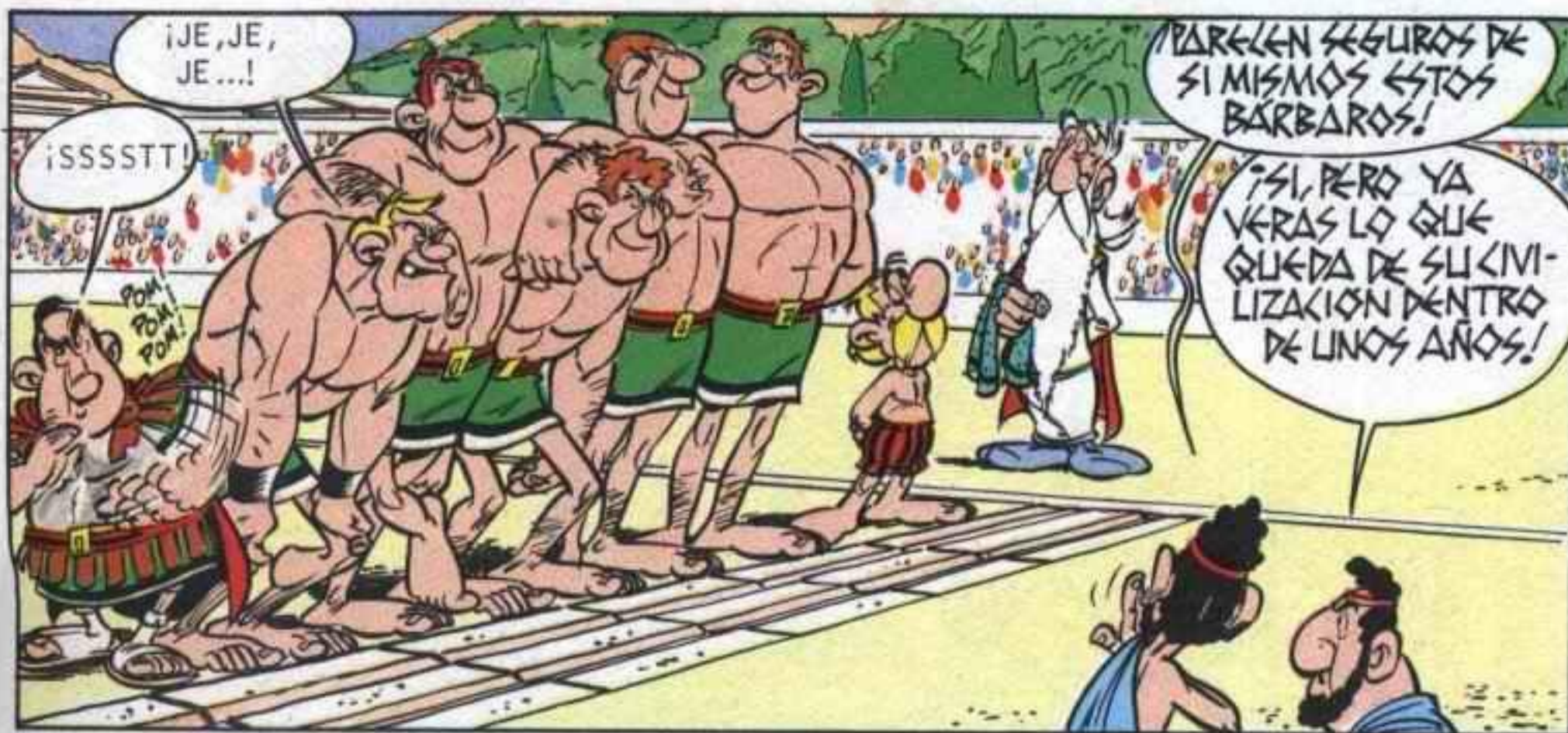
¡ESTOS GRIEGOS ESTAN MAJARETAS!

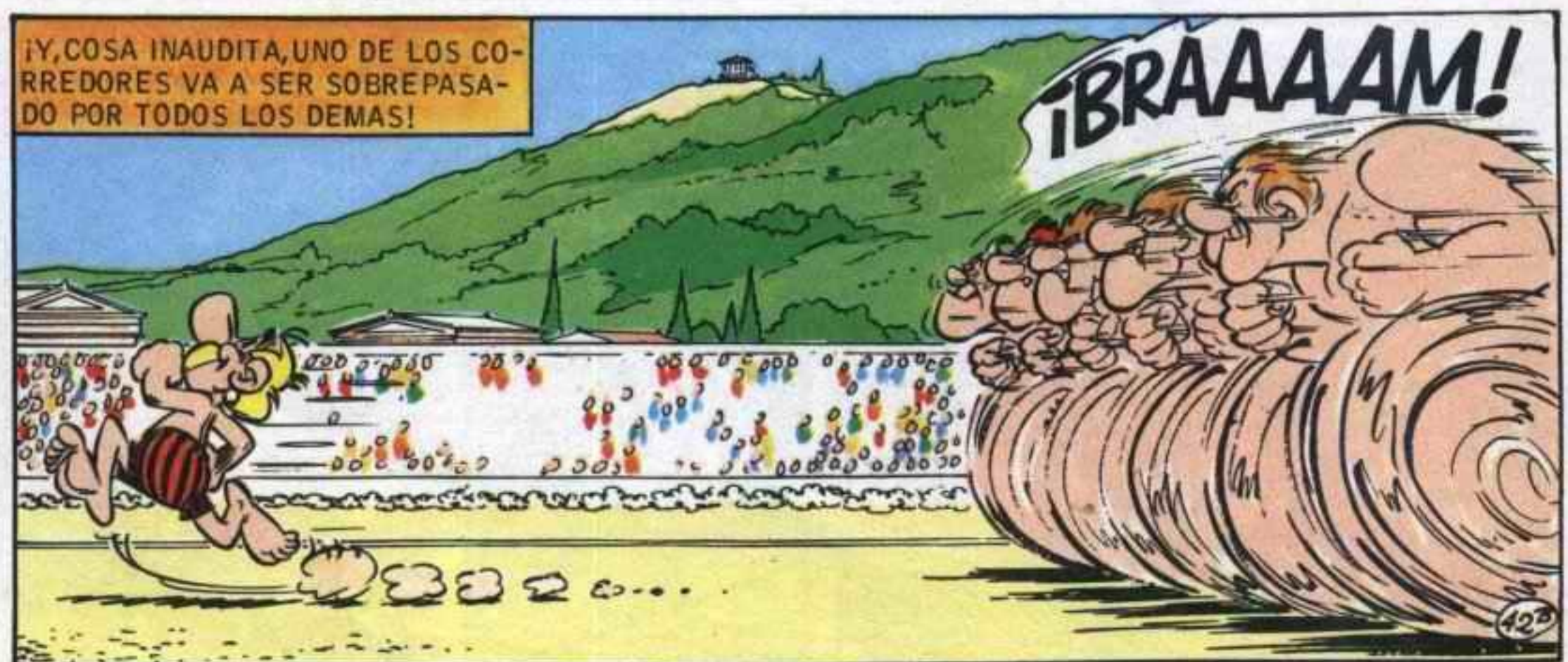


HA LLEGADO EL DIA DE LA CARRERA DE LOS 24 ESTADIOS, ES DECIR, DE 4.614 METROS Y 48 CENTIMETROS, O COMO DIRIAMOS MAS SENCILLAMENTE EN NUESTROS DIAS: 14.400 ZAPATOS PUNTIAGUDOS PUESTOS EN FILA...

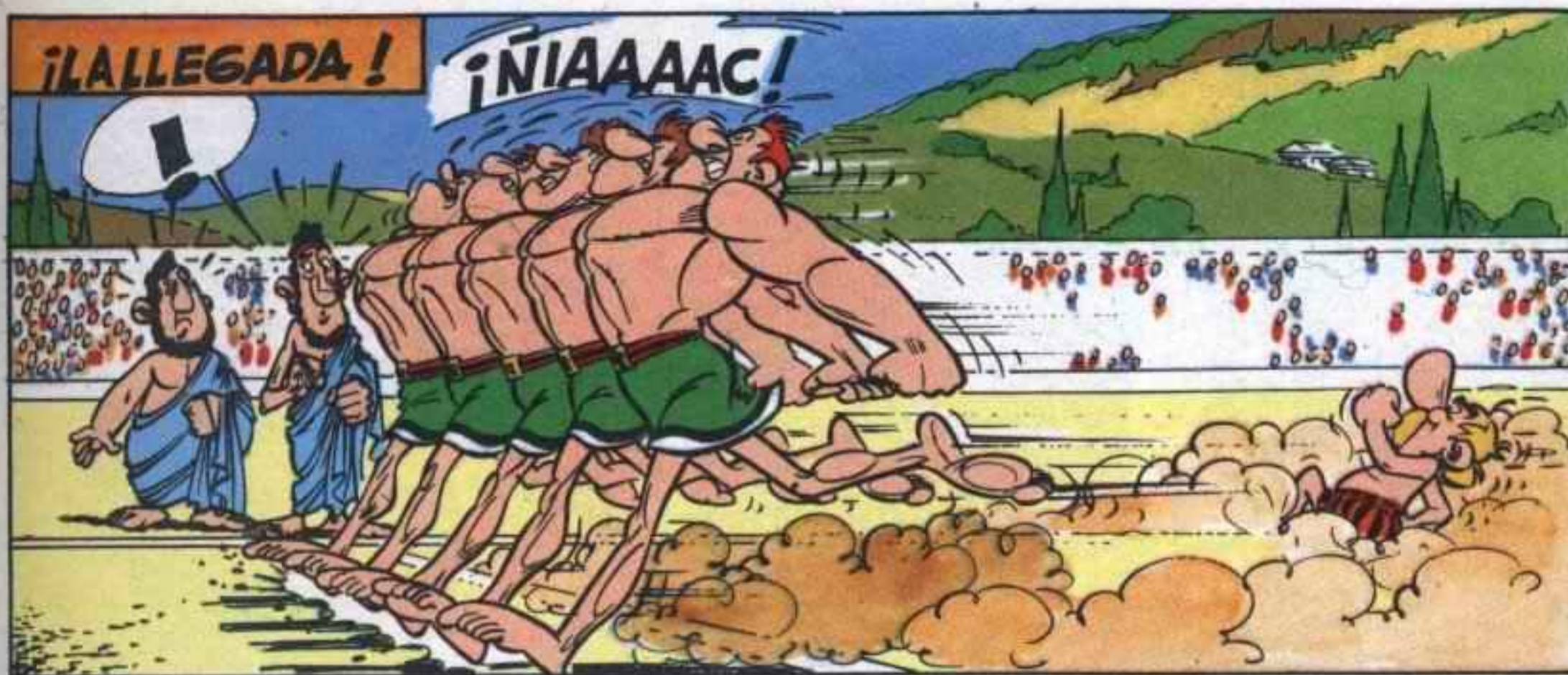


LOS CONCURSANTES DEBEN COLOCARSE SOBRE LA LINEA DE SALIDA...









**¡LALLEGADA!**

**¡NIAAAAC!**



¡POR APOLLO! ¡DEBE SER LA COSTUMBRE DE MARCHAR EN FORMACION!

¡POR ARTEMISA! ¡CÓMO PODREMOS COLOCARLES A TODOS EN EL PODIUM?



CESAR ESTARA SATISFECHO, ¿EH?

UN MOMENTO. ¡TENGO QUE HACER UNA RECLAMACION...!

¿UNA RECLAMACION?



¡SI! ¡LA PISTA ESTABA EN MALAS CONDICIONES!

¡Y LOS JABALIES HAN COMIDO PORQUERIAS!



¡ACUSO A LOS QUE HAN LLEGADO PRIMERO DE ESTAR BAJO LOS EFECTOS DE UNA POCION MAGICA...!

¡ESTO ES UNA ACUSACION GRAVE! ¿PUEDES PROBARLO?



QUID?

QUOMODO?

¡ES UNA INFAMIA!

¡REHUSO SOMETERME A...!

¡TRAMOSOS!  
**¡BAAH!**



**¡BAAAAAH, TÚ!**



¡MIRAD! ¡PUSE UN COLORANTE EN LA MARMITA DE POCION MAGICA! TODOS LOS QUE HAN BEBIDO DE ELLA TIENEN LA LENGUA AZUL!

¡POR HERMES, ES CIERTO!



¿NUESTRA...  
NUESTRA LENGUA  
SE QUEDARA  
AZUL?

¡LO QUE DESEO  
ES QUE NUESTRA LEN-  
GUA QUEDE VI-  
VA!

¡EL SENADO OLIMPICO VA A DELIBE-  
RAR SOBRE ESTA INUSITADA SITUACION!



POCO DESPUES...

¡TODOS LOS CONKURSANTES  
QUE HAN TOMADO POCION  
QUEDAN DESKALIFICADOS!  
¡VENKEDOR, PUES:  
ASTERIX!



¡ASTERIX!  
¡ASTERIX!

¡JAMÁS DUDÉ  
DEL PEQUEÑO!  
¡JAMÁS!

PERO,  
ENTONCES...  
¿HA GANADO  
ASTERIX?

EN  
CIERTO MO-  
DO, OBELIX,  
EN CIERTO MO-  
DO...



EL ENTUSIASMO DEL  
PUBLICO ES DELIRAN-  
TE, Y CON ESTA ULTIMA  
IMAGEN...

¡AH,  
AH, AH,  
AH...!



...NUESTROS AMIGOS  
ABANDONAN EL PAIS  
HELENO, PARA INI-  
CIAR UN APACIBLE  
VIAJE DE RETORNO...

¡SIEMPRE  
IGUAL !SIEM-  
PRE IGUAL!



...QUE LES PERMITE LLEGAR HASTA SU ALDEA, DON-  
DE CELEBRAN BAJO LA NOCHE ESTRELLADA UN GRAN  
FESTIN POR SU VICTORIA OLIMPICA, ESTA VICTORIA TAN  
IMPORTANTE PARA EL PRESTIGIO DE UNA NACION...

LO QUE NO ACA-  
BO DE ENTENDER ES  
TODO ESO DE LAS  
LEYES "ANTI-MAR-  
MITAS".

¡CO-  
ME, OBE-  
LIX!

¡LAS GRIEGAS, AMI-  
GO MIO, VERDADE-  
RAS ESCULTURAS!

¿Y LA PALMA, ASTE-  
RIX? ¿QUE HAS HE-  
CHO DE ELLA?

NO SE LO DIGAS  
A NADIE, PERO  
SE LA CEDI A AL-  
GUIEN QUE LA NE-  
CESITABA MUCHO  
MAS QUE NOSO-  
TROS.



Y POR UNA VEZ...AL MENOS POR UNA  
VEZ...¡CESAR ESTA SATISFECHO!

¡LEGIONARIO  
CLAUDIUS MULUS, TE  
NOMBRO CENTURION!  
¡CENTURION BORRI-  
CUS, TE NOMBRO  
TRIBUNO!

**FIN**



FUERON!

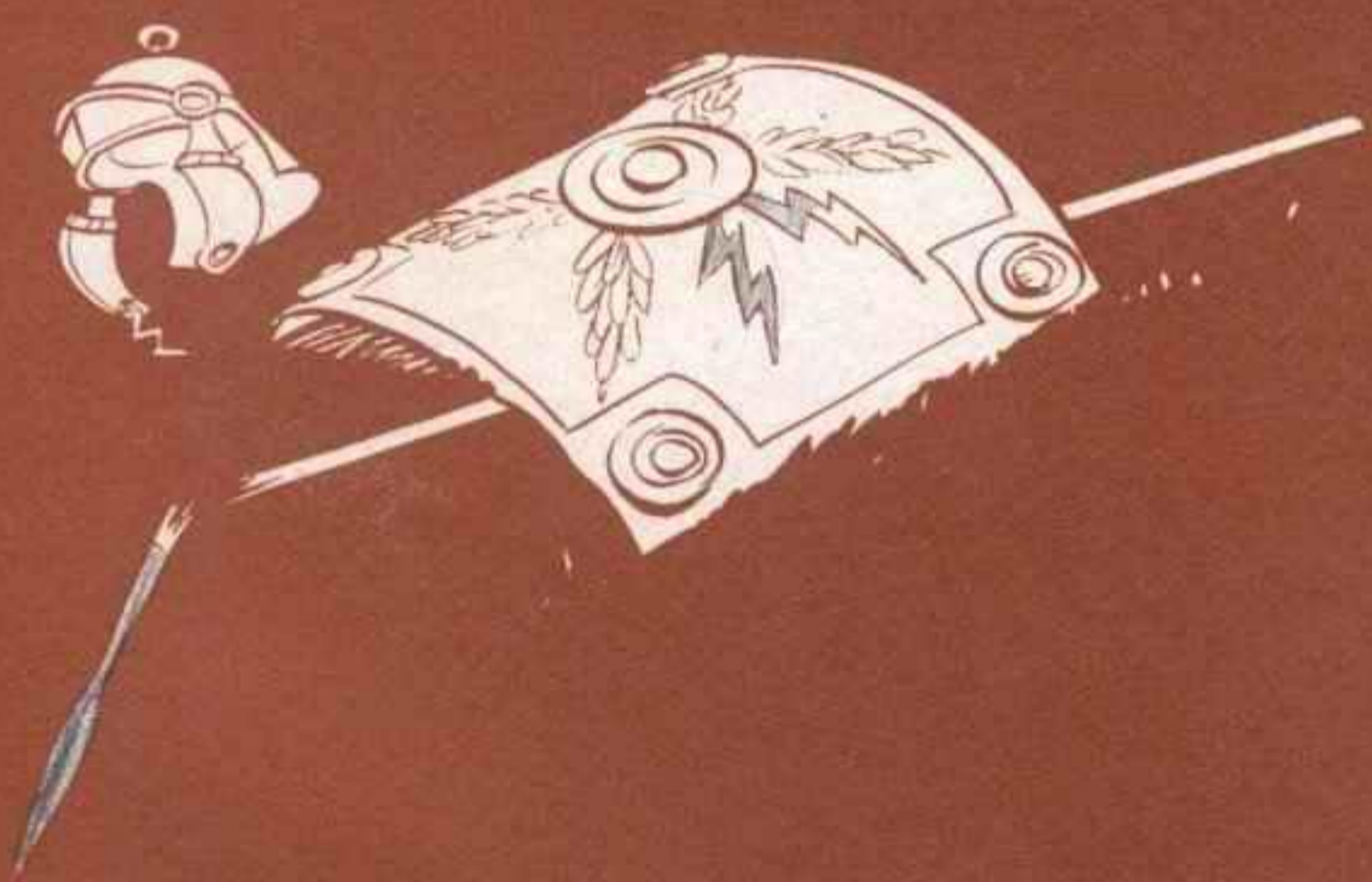
¡ESTÁN LOCOS ESTOS ROMANOS!

OOO  
OOO

ME SIENTO  
UN POCO  
DEBIL,  
PANORAMIX!...



¡NO OBÉLIX!  
¡NO TE DARÉ POCIÓN  
MÁGICA!... ¡TE HE  
DICHO MIL VECES  
QUE TE CAÍSTE  
DENTRO CUANDO  
ERAS PEQUEÑO!



Aventuras de  
ASTERIX

ASTERIX EL GALO  
ASTERIX Y LOS GODOS  
LA HOZ DE ORO  
ASTERIX GLADIADOR  
ASTERIX EN LOS  
JUEGOS OLIMPICOS  
LA VUELTA A LA GALIA  
ASTERIX Y CLEOPATRA  
ASTERIX Y LOS NORMANDOS  
ASTERIX LEGIONARIO  
EL COMBATE DE LOS JEFES  
EL ESCUDO ARVERNO  
ASTERIX EN BRETAÑA  
ASTERIX Y EL CALDERO  
ASTERIX EN HISPANIA  
LA CIZANA  
ASTERIX EN HELVECIA  
LA RESIDENCIA DE LOS DIOS  
LOS LAURELES DEL CESAR  
EL ADIVINO  
ASTERIX EN CORCEGA  
EL REGALO DEL CESAR  
LA GRAN TRAVESIA  
OBELIX Y COMPAÑIA  
ASTERIX EN BELGICA

